

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Référence d'homologation N°
Tracteur	F E N D T	FWA 186 / S (Farzer 309 LS 4x4)	CH 4259 65

Constructeur X. FENDT & CO., Maschinen- und Schlepperfabrik, D-8952 Marktobendorf  
 Identification sur la plaque du constructeur "FWA 186/S"  
devant le No du châssis "186/21" ou "186/25"  
 Plaque constructeur à droite, latéralement sur le support de l'essieu avant  
 N° du châssis à droite, latéralement sur le support de l'essieu avant  
 Identification du moteur "TD 226,4,2" devant le No du moteur, à droite latéralement sur le bloc, devant le filtre à huile  
 Importateur principal Landw. Genossenschaftsverband Schaffhausen (GVS), 8207 Schaffhausen  
nouv. = GVS, Land- und Kommunalmaschinen, Majorenacker, 8207 Schaffhausen

Châssis				Moteur			
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4	Marque	M W M	Type	TD 226,4
Direction	hydrostatique, avec assistance hydraulique			Construction	en ligne	Temps	4
Transmission	mécanique synchronisée *)			Carburant	D	Position	avant
Nombre de vitesses	13 ou 19	Entraînement	toutes roues **	Réfrigérissement	eau	Nombre cylindres	4
Frein de service	hydraulique, à disques, sur les roues arrière, s.d. en complément, disque, sur l'arbre à cardan resp. sur les roues arrière			Alésage	105	Course	120
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR			Cylindres	4154	CV-impôt	21,16
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire			Puissance en kW	63	à t/min	2350
Ralentisseur	-			DIN CV	86		
Contrôle 2 circuits	-			Brut à l'arrêt	76,0	dB(A) à t/min	1762 x)
				Silencieux	1 pot 595x ø 170 mm		
				Mesure des gaz	Bacharach 4,0		
				Déparasitage	-		

Carrosserie	tracteur avec cabine de sécurité OECD No CSD			Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	2	Indic vitesse	-	Poids à vide	1670	2270	3940
Ceintures de sécurité	-	Rétroviseurs	<del>XXXXX</del> /gauche/droite	Charge utile			
Caie	450x200x330	Atelage	AV+AR= à broches	Poids total			
Antivol	-			Garantie fabr.	6000		
Nombre de places	1 + 1 av.		centre	Dimens. pneus	11,2 - 24	16,9 - 34	(Variantes voir
			dès le no du châssis	Ply/bars	8 / 2,4	8 / 1,7	remarques:
Dimensions	intérieur	extérieur	Empattements	Charge pour V max	2450	4760	
Longueur		4000	2320 ( 2280		30	30	
Largeur	1900-2350	Essieu double	av	Garantie poids remorquable avec frein	32000		
Hauteur	2630	Voie	av	Garantie poids remorquable sans frein			
Porte à faux	lat.	Voies	av	Garantie poids de l'ensemble			
	av		ar	Poids remorquable teste			
	ar	Braquage s	g	Vitesse maximale selon le constructeur			
			d	Vitesse maximale testée	24,6 km/h		
				à 2480 t/min au moteur, 590/1010 t/min à la prise de force	24,6 km/h		

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Equipement	§)	M	(E)
Feux de route		M	(E)
Feux de croisement		A	(E) séparé
Feux de position		R-S1	(E)
Feux rouges		R-S1	(E)
Feux stop			
Clignoteurs	av	1	(E)
Catadioptres	av		
Feux de gabarit	av	§)	
Feux complémentaires			
Eclairage plaque		1/balai	
Essuie-glace		BOSCH CH 5 0301 07	avec/sans lave-glace
Avertisseurs		ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Tracteur		
Marque et type	F E N D T	F/A 166/S	
Homologation			
N°	CH	4259 65	
Carrosserie			
Places	total	1 + 1	avant
Poids à vide	3940	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	21,16
Poids total	-	Cylindrée	4154

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

Immatriculation comme chariot à moteur, voir FH CH 8259 02.

- \* Transmission : véhicule équipé d'un embrayage hydraulique; assuré selon l'art. 20, al. 4 de l'OCR par l'engagement du plus petit rapport correspondant à la direction de la déclivité (voir annotation dans le manuel d'entretien).
- Boîte à vitesse : le 4ème rapport de la boîte principale est bloqué dans le palier "Schnell" de la boîte complémentaire: (Vmax > 25 km/h).
- \*\* Entretien : sur toutes les roues avec déclenchement de la traction avant.

+) Variante de pneus :

AV = 12.4 - 24	6 PR	charge	2400 (1,7)	Vmax 30 km/h	AR = 18.4 - 30	8 PR	charge	4830 (1,4)	Vmax 30 km/h
13.6 - 24	8 PR		3090 (2,0)	30 km/h	18.4 - 34	8 PR		5130 (1,4)	30 km/h
14.9 - 24	8 PR		3520 (1,8)	30 km/h	13.6 - 38	8 PR		3820 (2,0)	30 km/h
12.4 - 28	6 PR		2550 (1,7)	30 km/h	14.9 - 38	8 PR		4360 (1,8)	30 km/h
9.5 - 32	10 PR		2860 (3,5)	30 km/h	9.5 - 44	8 PR		3890 (3,0)	25 km/h
11.2/10-28	6 PR		2230 (1,8)	30 km/h	9.5 - 48	8 PR		4080 (3,0)	25 km/h

§) Equipement : lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires; la hauteur des feux de position, des feux rouges et stop et des clignoteurs AV + AR est admise pour raisons techniques.

x) Valeurs d'émission 01.10.86 remplies

Inscription dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleine-charge.

Leu et date de l'homologation Schaffhausen, 13. + 14.05.81

Remplace FH du 06.11.86

14.09.88 - No du châssis stc

Service fédéral d'homologation

88

40) Tracteur .

F E N D T

FWA 186 S (Farmer 309 LS)

4259 65

### Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 06.11.86 à Schaffhausen - Sta/jak

Nouvelle adresse d'importateur: GVS, Land- und Kommunalmaschinen, Majorenacker,  
8207 Schaffhausen

- Boîte de vitesses : concerne les tracteurs ayant été mis en circulation pour la 1re fois avant le 1.1.85:  
3e rapport OD bloqué d'usine ( $V_{max} > 30$  km/h), vis plombée sur carter de la boîte de vitesses
- Valeurs d'émission : 01.10.86 remplies
- Silencieux : 1 pot = 595 x  $\emptyset$  170 mm "165018001000" (ab) ou  
700 x  $\emptyset$  110 mm "165028002000" (ac)
- Vmax sel.constr. : 30,0 km/h  
mesurée : 30,0 km/h à 2450/min au moteur; 625/1130 t/min à la prise de [force]
- Variantes de pneus : sel. FH charge à 25 km/h = voir ETRTO 30 km/h
- Empattement : dès le no de châssis 186/21/8001 = 2280 mm

Emissions voir au verso

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) l-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
TD 226.4.2	m14 / m20	48,70	84,0	79,0	1760	ab
	m14 / m20	48,70	83,5	78,5	1760	ac

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) l-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	min-1	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO			

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
TD 226.4.2	b = 2,80	à 2230	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b = 1,70	à 1650	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b = 1,70	à 1645	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach 4,00

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale